

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 mei 2000

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 5 van de wet van
8 december 1976 tot regeling van
het pensioen van sommige mandatarissen
en dat van hun rechtverkrijgenden**

(ingediend door de heer Willy Cortois)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 mai 2000

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 5 de la loi du
8 décembre 1976 réglant la pension
de certains mandataires et
celle de leurs ayants droit**

(déposée par M. Willy Cortois)

SAMENVATTING

Bij wet van 4 mei 1999 werden de wedden van de burgemeesters en schepenen verhoogd, met ingang van 1 januari 2001. Op grond van deze wet zouden de pensioenen die ingaan op dezelfde datum, ook reeds berekend worden op basis van de nieuwe weddeschalen, maar de wetgever heeft, bij wet van 24 december 1999, bepaald dat voor de pensioenen, die betrekking hebben op voor 1 januari 2001 uitgeoefende mandaten, geen rekening gehouden wordt met de vermelde weddeverhoging. De indiener is van oordeel dat het inderdaad wenselijk noch budgettair haalbaar is de pensioenen volledig op basis van de nieuwe weddeschalen te berekenen, maar stelt toch voor dat dit voor een derde van de loopbaan zou geschieden.

RÉSUMÉ

Les traitements des bourgmestres et échevins ont été augmentés par la loi du 4 mai 1999, avec effet au 1^{er} janvier 2001. Conformément à cette loi, les pensions qui prendront cours à cette date précise seraient d'ores et déjà calculées sur la base des nouveaux barèmes, mais le législateur a prévu, par la loi du 24 décembre 1999, qu'il ne serait pas tenu compte de l'augmentation de traitement visée pour les pensions afférentes à des mandats exercés avant le 1^{er} janvier 2001. L'auteur reconnaît qu'il n'est en effet ni souhaitable ni possible sur le plan budgétaire de calculer totalement les pensions visées sur la base des nouveaux barèmes, mais il propose néanmoins de les calculer sur cette base pour un tiers de la carrière.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wijzigingen in het statuut en de bezoldiging van de lokale verkozenen, aangebracht door de wet van 4 mei 1999, hebben enerzijds tot doel het mandaat te professionaliseren, maar beogen anderzijds een behoorlijke valorisering van de geleverde prestaties te bieden. Het parlement heeft geoordeeld dat de lokale mandaten te weinig vergoed werden, wat door het nieuwe statuut wordt aangepast.

De pensioenen echter, gebaseerd op mandaten bekleed voor 2001, zouden voort berekend worden op basis van de oude weddeschalen.

Wij zijn van mening dat bij een terechte herwaardering van het mandaat, ook gedacht moet worden aan een verhoging van de pensioenen, gebaseerd op dat mandaat. Het lijkt echter noch wenselijk, noch budgettair haalbaar de pensioenen volledig te berekenen op basis van de nieuwe weddeschalen. Daarom stellen wij voor de jaren gepresteerd voor 2001 voor 1/3de in aanmerking te nemen voor een berekening volgens het nieuwe stelsel en voor 2/3de volgens het oude.

Willy Cortois (VLD)

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les modifications apportées au statut et à la rémunération des élus locaux par la loi du 4 mai 1999 visent à professionnaliser le mandat, d'une part, et à assurer une valorisation légitime de la fonction, d'autre part. Ayant estimé que le traitement des mandataires locaux était insuffisant, le parlement a remédié à cette situation en adaptant leur statut.

En revanche, les pensions afférentes aux mandats exercés avant 2001 seraient toujours calculées sur la base des anciens barèmes.

Nous estimons qu'une juste revalorisation du mandat implique une augmentation des pensions afférentes à ce mandat. Il ne paraît toutefois ni souhaitable ni possible sur le plan budgétaire de calculer totalement les pensions sur la base des nouveaux barèmes. C'est pourquoi nous proposons, pour les mandats exercés avant 2001, d'appliquer le nouveau système de calcul au tiers des années d'exercice desdits mandats et l'ancien aux deux tiers restants.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 5 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden, vervangen bij de wet van 22 januari 1981 en gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999, 4 mei 1999 en 24 december 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) § 1, laatste lid, wordt vervangen als volgt:

« Voor de pensioenen die betrekking hebben op mandaten uitgeoefend voor 1 januari 2001 wordt voor twee derde van de loopbaan geen rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen. Dit pensioengedeelte wordt vastgesteld op basis van de jaarlijkse basiswedde waarvan gebruik gemaakt werd voor voormelde datum. Voor het overige derde van de loopbaan wordt rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit de vermelde wet van 4 mei 1999.»;

B) § 2, tweede lid, wordt opgeheven.

23 maart 2000

Willy Cortois (VLD)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 5 de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, remplacé par la loi du 22 décembre 1981 et modifié par les lois du 25 janvier 1999, du 4 mai 1999 et du 24 décembre 1999, sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 1^{er}, dernier alinéa, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour les pensions afférentes à des mandats exercés antérieurement au 1^{er} janvier 2001, les augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux ne sont pas prises en compte pour deux tiers de la carrière. Cette partie de la pension est établie sur la base du traitement annuel de base qui était alloué avant la date précitée. Les augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi précitée du 4 mai 1999 sont prises en compte pour le tiers restant de la carrière.»;

B) au § 2, l'alinéa 2 est abrogé.

23 mars 2000

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

Artikel 5 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en dat van hun rechtverkrijgenden

§ 1. De jaarlijkse basiswedde of -wedden, in aanmerking te nemen bij de berekening van het rustpensioen, zijn die welke aan elk van de uitgeoefende mandaten verbonden zijn op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat.

Voor de toepassing van het vorig lid worden de mandaten, uitgeoefend in een gemeente die ontstaan is door samenvoeging of door aanhechting, geacht verschillend te zijn van die welke werden uitgeoefend in de samengevoegde of aangehechte vroegere gemeente of gemeenten. De mandaten die respectievelijk werden uitgeoefend in de hoedanigheid van burgemeester en in de hoedanigheid van schepenen worden eveneens als verschillende mandaten beschouwd, evenals de mandaten die respectievelijk werden uitgeoefend vóór 1 januari 2001 en vanaf die datum.

In afwijking van het bepaalde in het eerste lid wordt bij afschaffing van de agglomeraties of van de federaties van gemeenten de in aanmerking te nemen basiswedde voor de afgeschafte mandaten door de Koning bepaald.

Voor de mandataris wiens wedde verminderd werd krachtens artikel 19, § 1, vierde lid, van de Nieuwe Gemeentewet, moet de wedde die verbonden is aan het uitgeoefende mandaat zonder rekening te houden met de toegepaste weddevermindering, in aanmerking worden genomen als jaarlijkse basiswedde.

In afwijking van het eerste lid wordt, voor de pensioenen die betrekking hebben op mandaten uitgeoefend vóór 1 januari 2001, geen rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen. Deze pensioenen worden vastgesteld op basis van de jaarlijkse basiswedde waarvan gebruik werd gemaakt vóór voormelde datum.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSVORSTEL

Artikel 5 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en dat van hun rechtverkrijgenden

§ 1. De jaarlijkse basiswedde of -wedden, in aanmerking te nemen bij de berekening van het rustpensioen, zijn die welke aan elk van de uitgeoefende mandaten verbonden zijn op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat.

Voor de toepassing van het vorig lid worden de mandaten, uitgeoefend in een gemeente die ontstaan is door samenvoeging of door aanhechting, geacht verschillend te zijn van die welke werden uitgeoefend in de samengevoegde of aangehechte vroegere gemeente of gemeenten. De mandaten die respectievelijk werden uitgeoefend in de hoedanigheid van burgemeester en in de hoedanigheid van schepenen worden eveneens als verschillende mandaten beschouwd, evenals de mandaten die respectievelijk werden uitgeoefend vóór 1 januari 2001 en vanaf die datum.

In afwijking van het bepaalde in het eerste lid wordt bij afschaffing van de agglomeraties of van de federaties van gemeenten de in aanmerking te nemen basiswedde voor de afgeschafte mandaten door de Koning bepaald.

Voor de mandataris wiens wedde verminderd werd krachtens artikel 19, § 1, vierde lid, van de Nieuwe Gemeentewet, moet de wedde die verbonden is aan het uitgeoefende mandaat zonder rekening te houden met de toegepaste weddevermindering, in aanmerking worden genomen als jaarlijkse basiswedde.

Voor de pensioenen die betrekking hebben op mandaten uitgeoefend voor 1 januari 2001 wordt voor twee derde van de loopbaan geen rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen. Dit pensioengedeelte wordt vastgesteld op basis van de jaarlijkse basiswedde waarvan gebruik gemaakt werd voor voormelde datum. Voor het overige derde van de loopbaan wordt rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit de vermelde wet van 4 mei 1999.¹

¹ Vervanging: art. 2, A)

TEXTE DE BASE

Article 5 de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit

§ 1^{er}. Le ou les traitements annuels de base à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite sont ceux qui sont attachés, au moment de l'ouverture du droit à la pension, à chacun des mandats exercés.

Pour l'application de l'alinéa précédent, les mandats exercés dans une commune issue d'une fusion ou d'une annexion sont considérés comme distincts de ceux qui ont été exercés dans la ou les anciennes communes fusionnées ou annexées. Sont également considérés comme des mandats distincts, des mandats exercés respectivement en qualité de bourgmestre et en qualité d'échevin, ainsi que des mandats exercés respectivement avant le 1^{er} janvier 2001 et à partir de cette date.

Par dérogation aux dispositions du premier alinéa, le traitement de base à prendre en considération est fixé par le Roi en cas de suppression des agglomérations ou les fédérations de communes.

Pour le mandataire dont le traitement a été réduit en vertu de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 4, de la Nouvelle Loi communale, le traitement annuel de base à prendre en considération est le traitement lié au mandat exercé abstraction faite de la réduction de traitement appliquée.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les pensions afférentes à des mandats exercés antérieurement au 1^{er} janvier 2001, il n'est pas tenu compte des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux, ces pensions étant établies sur la base du traitement annuel de base qui était utilisé avant la date précitée.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ EN FONCTION DE LA PROPOSITION DE LOI

Article 5 de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit

§ 1^{er}. Le ou les traitements annuels de base à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite sont ceux qui sont attachés, au moment de l'ouverture du droit à la pension, à chacun des mandats exercés.

Pour l'application de l'alinéa précédent, les mandats exercés dans une commune issue d'une fusion ou d'une annexion sont considérés comme distincts de ceux qui ont été exercés dans la ou les anciennes communes fusionnées ou annexées. Sont également considérés comme des mandats distincts, des mandats exercés respectivement en qualité de bourgmestre et en qualité d'échevin, ainsi que des mandats exercés respectivement avant le 1^{er} janvier 2001 et à partir de cette date.

Par dérogation aux dispositions du premier alinéa, le traitement de base à prendre en considération est fixé par le Roi en cas de suppression des agglomérations ou les fédérations de communes.

Pour le mandataire dont le traitement a été réduit en vertu de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 4, de la Nouvelle Loi communale, le traitement annuel de base à prendre en considération est le traitement lié au mandat exercé abstraction faite de la réduction de traitement appliquée.

Pour les pensions afférentes à des mandats exercés antérieurement au 1^{er} janvier 2001, les augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux ne sont pas prises en compte pour deux tiers de la carrière. Cette partie de la pension est établie sur la base du traitement annuel de base qui était alloué avant la date précitée. Les augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi précitée du 4 mai 1999 sont prises en compte pour le tiers restant de la carrière. ¹

¹ Remplacement: art. 2, A)

§ 2. Het jaarbedrag van elk rustpensioen wordt berekend volgens de formule :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a zijnde de wedde bedoeld in § 1, en t het aantal volledige maanden tijdens welke het betrokken mandaat is uitgeoefend. In geval van toepassing van § 1, vierde lid, wordt het aantal maanden, voor de periode tijdens welke de wedde werd verminderd, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds de verminderde wedde en anderzijds dezelfde wedde zonder rekening te houden met de toegepaste vermindering.

De diensttijd tijdens welke bezoldigde mandaten terzelfdertijd zijn uitgeoefend, komt slechts eenmaal in aanmerking en wel bij de berekening van het pensioen verbonden aan het best bezoldigde mandaat.

Het aldus berekend pensioen mag niet meer bedragen dan drie vierde van de wedde bepaald in § 1.

In geval van toepassing van § 1, vierde lid, wordt de drie vierde-grens bedoeld in het derde lid en in artikel 13, tweede lid, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds het aantal gehele maanden mandaatuitoefening dat in aanmerking genomen wordt voor de pensioenberekening en anderzijds het aantal gehele maanden mandaatuitoefening.

§ 3. Bij cumulatie van twee of meer pensioenen verbonden aan de in artikel 1 bedoelde mandaten mag het totaalbedrag van die pensioenen niet meer bedragen dan drie vierde van de jaarlijkse basiswedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat. In voorkomend geval wordt elk pensioen dienovereenkomstig vermindert volgens de formule :

$$\frac{P1, P2, \dots \times \frac{3}{4} \text{ van } A}{P1 + P2 + \dots}$$

P1, P2, ... zijnde het rustpensioen verbonden aan elk mandaat en

A de jaarwedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat.

§ 4. Telkens als de jaarlijkse basiswedde wordt verhoogd, zullen de pensioenen worden aangepast op basis van een coëfficiënt gelijk aan het quotiënt van de deling van de nieuwe wedde door de wedde die in aanmerking is genomen voor de berekening van het aan-

§ 2. Het jaarbedrag van elk rustpensioen wordt berekend volgens de formule :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a zijnde de wedde bedoeld in § 1, en t het aantal volledige maanden tijdens welke het betrokken mandaat is uitgeoefend. In geval van toepassing van § 1, vierde lid, wordt het aantal maanden, voor de periode tijdens welke de wedde werd verminderd, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds de verminderde wedde en anderzijds dezelfde wedde zonder rekening te houden met de toegepaste vermindering.

(...)²

Het aldus berekend pensioen mag niet meer bedragen dan drie vierde van de wedde bepaald in § 1.

In geval van toepassing van § 1, vierde lid, wordt de drie vierde-grens bedoeld in het derde lid en in artikel 13, tweede lid, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds het aantal gehele maanden mandaatuitoefening dat in aanmerking genomen wordt voor de pensioenberekening en anderzijds het aantal gehele maanden mandaatuitoefening.

§ 3. Bij cumulatie van twee of meer pensioenen verbonden aan de in artikel 1 bedoelde mandaten mag het totaalbedrag van die pensioenen niet meer bedragen dan drie vierde van de jaarlijkse basiswedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat. In voorkomend geval wordt elk pensioen dienovereenkomstig vermindert volgens de formule :

$$\frac{P1, P2, \dots \times \frac{3}{4} \text{ van } A}{P1 + P2 + \dots}$$

P1, P2, ... zijnde het rustpensioen verbonden aan elk mandaat en

A de jaarwedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat.

§ 4. Telkens als de jaarlijkse basiswedde wordt verhoogd, zullen de pensioenen worden aangepast op basis van een coëfficiënt gelijk aan het quotiënt van de deling van de nieuwe wedde door de wedde die in aanmerking is genomen voor de berekening van het aan-

² opheffing: art. 2, B)

§ 2. Le montant annuel de chaque pension de retraite est établi selon la formule suivante :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a représentant le traitement visé au § 1^{er}, et
t le nombre de mois entiers d'exercice du mandat considéré. En cas d'application du § 1^{er}, alinéa 4, le nombre de mois est, pour la période durant laquelle le traitement a été réduit, multiplié par le rapport entre, d'une part, le traitement réduit et, d'autre part, le même traitement abstraction faite de la réduction appliquée.

Le temps de service pendant lequel des mandats rémunérés ont été exercés simultanément n'est pris qu'une seule fois en considération, et ce pour le calcul de la pension afférente au mandat le mieux rémunéré.

La pension ainsi calculée ne peut excéder les trois quarts du traitement prévu par le § 1^{er}.

En cas d'application du § 1^{er}, alinéa 4, la limite des trois quarts visée à l'alinéa 3, et à l'article 13, alinéa 2, est multipliée par le rapport entre, d'une part, le nombre de mois entiers d'exercice du mandat pris en compte pour le calcul de la pension et, d'autre part, le nombre de mois entiers d'exercice du mandat.

§ 3. En cas de cumul de deux ou plusieurs pensions afférentes aux mandats visés à l'article 1^{er}, le montant total de ces pensions ne peut excéder les trois quarts du traitement annuel de base attaché au mandat le mieux rémunéré. S'il échet, chaque pension est réduite en conséquence conformément à la formule suivante :

$$\frac{P1, P2, \dots \times \frac{3}{4} \text{ de } A}{P1 + P2 + \dots}$$

P1, P2, ... représentant la pension de retraite afférente à chaque mandat et

A le traitement annuel attaché au mandat le mieux rémunéré.

§ 4. Chaque fois qu'il est procédé à une augmentation du traitement annuel de base, les pensions seront adaptées en les affectant d'un coefficient égal au quotient résultant de la division du nouveau traitement par le traitement pris en considération pour calculer la pen-

§ 2. Le montant annuel de chaque pension de retraite est établi selon la formule suivante :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a représentant le traitement visé au § 1^{er}, et
t le nombre de mois entiers d'exercice du mandat considéré. En cas d'application du § 1^{er}, alinéa 4, le nombre de mois est, pour la période durant laquelle le traitement a été réduit, multiplié par le rapport entre, d'une part, le traitement réduit et, d'autre part, le même traitement abstraction faite de la réduction appliquée.

(...)²

La pension ainsi calculée ne peut excéder les trois quarts du traitement prévu par le § 1^{er}.

En cas d'application du § 1^{er}, alinéa 4, la limite des trois quarts visée à l'alinéa 3, et à l'article 13, alinéa 2, est multipliée par le rapport entre, d'une part, le nombre de mois entiers d'exercice du mandat pris en compte pour le calcul de la pension et, d'autre part, le nombre de mois entiers d'exercice du mandat.

§ 3. En cas de cumul de deux ou plusieurs pensions afférentes aux mandats visés à l'article 1^{er}, le montant total de ces pensions ne peut excéder les trois quarts du traitement annuel de base attaché au mandat le mieux rémunéré. S'il échet, chaque pension est réduite en conséquence conformément à la formule suivante :

$$\frac{P1, P2, \dots \times \frac{3}{4} \text{ de } A}{P1 + P2 + \dots}$$

P1, P2, ... représentant la pension de retraite afférente à chaque mandat et

A le traitement annuel attaché au mandat le mieux rémunéré.

§ 4. Chaque fois qu'il est procédé à une augmentation du traitement annuel de base, les pensions seront adaptées en les affectant d'un coefficient égal au quotient résultant de la division du nouveau traitement par le traitement pris en considération pour calculer la pen-

² abrogation: art. 2, B)

vankelijk pensioen. Deze coëfficiënt wordt toegepast onverminderd de aanpassingen die het gevolg zijn van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

In afwijking van het eerste lid wordt, voor de pensioenen die betrekking hebben op mandaten uitgeoefend vóór 1 januari 2001, geen rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit voormelde wet van 4 mei 1999. Deze pensioenen blijven gekoppeld aan de evolutie van de jaarlijkse basiswedde waarvan gebruik werk gemaakt vóór voormelde datum.

vankelijk pensioen. Deze coëfficiënt wordt toegepast onverminderd de aanpassingen die het gevolg zijn van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

In afwijking van het eerste lid wordt, voor de pensioenen die betrekking hebben op mandaten uitgeoefend vóór 1 januari 2001, geen rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit voormelde wet van 4 mei 1999. Deze pensioenen blijven gekoppeld aan de evolutie van de jaarlijkse basiswedde waarvan gebruik werk gemaakt vóór voormelde datum.

sion initiale. Ce coefficient s'applique indépendamment des adaptations résultant des fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les pensions afférentes à des mandats exercés antérieurement au 1^{er} janvier 2001, il n'est pas tenu compte des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi du 4 mai 1999 précitée, ces pensions restant rattachées à l'évolution du traitement annuel de base qui était utilisé avant la date précitée.

sion initiale. Ce coefficient s'applique indépendamment des adaptations résultant des fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les pensions afférentes à des mandats exercés antérieurement au 1^{er} janvier 2001, il n'est pas tenu compte des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi du 4 mai 1999 précitée, ces pensions restant rattachées à l'évolution du traitement annuel de base qui était utilisé avant la date précitée.